DECLARACIÓN DE INFORMACIÓN DE LA VACUNA

Vacuna neumocócica conjugada: *Lo que necesita saber*

Many vaccine information statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Muchas de las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

1. ¿Por qué es necesario vacunarse?

La **vacuna neumocócica conjugada (pneumococcal conjugate vaccine, PCV)** puede prevenir **enfermedades neumocócicas.**

Se considera una **enfermedad neumocócica** a cualquier enfermedad que provocan los neumococos, que son bacterias. Estas bacterias pueden causar muchos tipos de enfermedades, que incluyen:

- Neumonía (infección de los pulmones)
- Infecciones del oído
- Sinusitis
- Meningitis (infección del tejido que recubre el cerebro y la médula espinal)
- Bacteriemia (infección del torrente sanguíneo)

Todas las personas pueden contraer la enfermedad neumocócica, pero los niños pequeños, los adultos mayores y las personas con ciertos factores de riesgo tienen un mayor riesgo.

En su mayoría, las infecciones neumocócicas son leves. Sin embargo, algunas pueden causar problemas a largo plazo, como daño cerebral o sordera. La meningitis, bacteriemia y neumonía causadas por la enfermedad neumocócica pueden provocar la muerte.

2. Vacuna neumocócica conjugada

La vacuna neumocócica conjugada ayuda a brindar protección contra la bacteria que causa la enfermedad neumocócica. Existen varias vacunas neumocócicas conjugadas (PCV). La PCV específica y la cantidad de dosis recomendadas se basan en la edad, los antecedentes de vacunación y el estado médico de una persona. Su proveedor de atención médica puede ayudarlo a determinar qué tipo de PCV y cuántas dosis debe recibir.

- Los **lactantes y los niños pequeños** generalmente necesitan 4 dosis de la PCV. Estas dosis se recomiendan a los 2, 4, 6 y 12 a 15 meses de edad.
- Ciertos **niños mayores y adolescentes** que no recibieron las dosis recomendadas cuando eran bebés o niños pequeños necesitan las PCV. Esto depende de la edad y las afecciones médicas, u otros factores de riesgo.
- Los **adultos de 19 a 49 años** que no han recibido una PCV y tienen ciertas afecciones médicas u otros factores de riesgo deben recibir la PCV. A algunos adultos de este grupo que ya han recibido la PCV se les podría recomendar recibir otra dosis.
- Los **adultos de 50 años o más** que no han recibido una PCV anteriormente deben recibirla. A algunos adultos de este grupo que ya han recibido la PCV se les podría recomendar recibir otra dosis.

3. Hable con su proveedor de atención médica

Informe a su proveedor de vacunas si la persona que recibe la vacuna:

- Ha tenido una **reacción alérgica después de recibir una dosis previa de cualquier tipo de PCV, o cualquier vacuna que contenga el toxoide diftérico** (por ejemplo, la DTaP), o si tiene alguna **alergia grave y potencialmente mortal**.

En algunos casos, su proveedor de atención médica podría decidir que se posponga la PCV hasta una visita futura.

Se puede vacunar a personas con enfermedades leves, como el catarro común. Las personas con enfermedades moderadas o graves usualmente deben esperar hasta recuperarse.

Su proveedor de atención médica puede proporcionarle más información.

U.S. CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

4. Riesgos de una reacción a la vacuna

- Después de recibir la vacuna conjugada neumocócica se puede presentar enrojecimiento, hinchazón, dolor o sensibilidad en el sitio donde se administra la inyección, fiebre, pérdida del apetito, inquietud (irritabilidad), cansancio, dolor de cabeza, dolores musculares, dolor articular o escalofríos.

Los niños de corta edad podrían estar en mayor riesgo de sufrir convulsiones a causa de fiebre después de recibir una PCV si se administra al mismo tiempo que la vacuna inactivada de la influenza. Pida más información a su proveedor de atención médica.

En algunos casos, las personas se desmayan después de procedimientos médicos, incluidas las vacunaciones. Informe a su proveedor de atención médica si se siente mareado o si tiene cambios en la visión o zumbido en los oídos.

Al igual que con cualquier medicina, hay probabilidades muy remotas de que una vacuna cause una reacción alérgica grave, otra lesión grave o la muerte.

5. ¿Qué hago si ocurre algún problema grave?

Podría ocurrir una reacción alérgica después de que la persona vacunada deje la clínica. Si observa signos de una reacción alérgica grave (ronchas, hinchazón de la cara y garganta, dificultad para respirar, latidos rápidos, mareo o debilidad), llame al **911** y lleve a la persona al hospital más cercano.

Llame a su proveedor de atención médica si hay otros signos que le preocupan.

Las reacciones adversas se deben informar al Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema para reportar reacciones adversas a las vacunas). Es usual que el proveedor de atención médica informe sobre ello, o también puede hacerlo usted mismo. Visite el sitio web de VAERS en **www.vaers.hhs.gov** o llame al **1-800-822-7967**. *El VAERS es solo para informar sobre reacciones y el personal de VAERS no proporciona consejos médicos.*

6. National Vaccine Injury Compensation Program

El National Vaccine Injury Compensation Program, VICP (Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas), es un programa federal que se creó para compensar a las personas que podrían haber experimentado lesiones ocasionadas por ciertas vacunas. Las reclamaciones relativas a presuntas lesiones o fallecimientos debidos a la vacunación tienen un límite de tiempo para su presentación, que puede ser de tan solo dos años. Visite el sitio web de VICP en **www.hrsa.gov/vaccinecompensation** o llame al **1-800-338-2382** para obtener información acerca del programa y de cómo presentar una reclamación.

7. ¿Dónde puedo obtener más información?

- Consulte a su proveedor de atención médica.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Consulte en el sitio web de la Food and Drug Administration, FDA (Administración de Alimentos y Medicamentos) los folletos informativos de las vacunas e información adicional, en **www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines**.
- Comuníquese con los Centers for Disease Control and Prevention, CDC (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades):
  - Llame al **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) o
  - Visite el sitio web de los CDC en **www.cdc.gov/vaccines**.

Spanish translation provided by Immunize.org